

Lev

Chapter 1

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וַיִּקְרָא אֶל־ מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו מֵאֵהָל מוֹעֵד לֵאמֹר: 1
говорећи: састанка из-шатора њему Господ и-говори Мојсија — И-позва
[H0559](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H4872](#) [H0413](#) [H7121](#)

I viknu Gospod Mojsija, i reče mu iz šatora od sastanka govoreći:

דַּבֵּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אָדָם כִּי־ יִקְרִיב מִכֶּם 2
од-вас принесе када Човек им: и-реци Израилъевим синовима — Говори
[H7126](#) [H0120](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
קָרְבוֹ לַיהוָה מִן־ הַבְּהֵמָה מִן־ הַבֶּקָר וּמִן־ הַצֹּאן תִּקְרִיבוּ אֵת־
— приносите оваца или-од говеда од стоке, од Господу, жртву
[H0853](#) [H7126](#) [H6629](#) [H1241](#) [H0929](#) [H3068](#)

קָרְבָנְכֶם:
жртву-своју.

Kaži sinovima Izrailjevim, i reci im: Kad ko između vas hoće da prinese Gospodu žrtvu od stoke, prinesite žrtvu svoju od govеда или od ovaca или od коза.

אִם־ עֹלָה קָרְבָנוֹ מִן־ הַבֶּקָר זָכָר תָּמִים אִם־ יִקְרִיבוּ אֵת־ מוֹעֵד־ אֵהָל מוֹעֵד לְפָנָי לְרֹצְחוֹ 3
без-мане мушко говеда, од буде-принос-његов жртва-паљеница Ако
[H8549](#) [H2145](#) [H1241](#)
לְפָנָי לְרֹצְחוֹ אִתּוֹ יִקְרִיב נֶעָמַד מוֹעֵד־ אֵהָל מוֹעֵד לְפָנָי לְרֹצְחוֹ 4
пред драговољно га нека-принесе састанка шатора улаз на нека-принесе;
[H6440](#) [H7522](#) [H0853](#) [H7126](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H7126](#)

יְהוָה:
Господом.
[H3068](#)

Ako mu je žrtva paljenica od govеда, neka prinese мушко, здраво; na vratima šatora od sastanka neka je prinese drage volje pred Gospodom.

לֹא יִנְרָצָה וְנִרְצָה הָעֹלָה רֹאשׁ עַל יָדוֹ וְסָמָד 4
за-њега и-биће-примљен жртве-паљенице, главу на руку-своју И-положи
[H7521](#) [H3027](#) [H5564](#)
עָלָיו לְכַפֵּר:
за-њега. као-помирење

I neka metne ruku svoју na glavu žrtvi paljenici, i primiće mu se, i očистиće ga od greha.

וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יָד הַמִּזְבֵּחַ צְפֹנָה לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ 11
и-пошкропе Господом, пред северно олтара северной-страни на га И-закоље
[H2236](#) [H3068](#) [H6440](#) [H6828](#) [H4196](#) [H3409](#) [H0853](#)

בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־ דָּמוֹ עַל־ הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: 12
Аронови, свештеници, — крвљу-његовом по олтару. унаоколо.
[H0175](#) [H3548](#) [H0853](#) [H1818](#) [H4196](#) [H5439](#)

I neka se zakolje na severnoj strani oltara pred Gospodom, i sinovi Aronovi sveštenici neka pokrope krvlju oltar odozgo unaokolo.

וְנָתַח אֹתוֹ לְנִתְחָיו וְאֶת־ רֹאשׁוֹ וְאֶת־ פְּדָרוֹ וְעָרַךְ הַכֹּהֵן 13
И-расече га на-комаде, и главу-његову и лој-његов, и-сложи свештеник
[H5408](#) [H0853](#) [H5409](#) [H0853](#) [H0853](#) [H6309](#) [H3548](#) [H3548](#)

אֹתָם עַל־ הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־ הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל־ הַמִּזְבֵּחַ: 14
их на дрва која-су ватри на олтару.
[H0853](#) [H6086](#) [H0784](#) [H4196](#)

I neka se raseče na delove s glavom i sa salom, i sveštenik neka to namesti na drva na ognju, koji je na oltaru.

וְהִקְרַב וְהִכְרַעַם יָרְתֵץ בְּמֵי וְהִקְרִיב וְהָקְטִיר 15
А-изнутрице и-ноге опере водом, и-принесе и-принесе све и-спали
[H7130](#) [H3767](#) [H7364](#) [H4325](#) [H7126](#) [H3548](#) [H0853](#) [H3605](#)

הַמִּזְבֵּחַ עֲלָהּ הוּא אִשָּׁה רִיחַ לִיהוָה: פ 16
на-олтару, паљеница то-је, жртва-огњена, мирис угодни Господу. (одељак)
[H4196](#) [H1931](#) [H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3068](#)

A creva i noge neka se operu vodom; i sveštenik neka prinесе sve to i neka zapali na oltaru; to je žrtva paljenica, žrtva ognjena na ugodni miris Gospodu.

וְאִם מִן־ הָעוֹף עֲלָהּ קָרְבָנוֹ לִיהוָה וְהִקְרִיב מִן־ הַתְּרִים אוֹ 14
А-ако од птица паљеницу приноси Господу, нека-принесе и-принесе од грлица или
[H5775](#) [H3068](#) [H7126](#) [H8449](#)

מִן־ בְּנֵי תְיֹנָה אֶת־ קָרְבָנוֹ: 15
од младих голубова — принос-свој.
[H3123](#) [H0853](#)

Ako li hoće da prinесе pticu Gospodu na žrtvu paljenicu, neka prinесе žrtvu od grlica ili od golubića.

וְהִקְרִיבוּ הַכֹּהֵן אֶל־ הַמִּזְבֵּחַ וּמָלַךְ אֶת־ רֹאשׁוֹ וְהִקְטִיר 16
И-принесе-га свештеник на олтар, и-откине и-откине главу-његову, и-спали
[H7126](#) [H3548](#) [H0413](#) [H4196](#) [H4454](#) [H0853](#)

הַמִּזְבֵּחַ וְנִמְצָה עַל־ קִיר הַמִּזְבֵּחַ: 17
на-олтару, а-исцеди-се крв-његова уз зид олтара.
[H4196](#) [H4680](#) [H1818](#) [H7023](#) [H4196](#)

I sveštenik neka je metne na oltar, i glavu neka joj zaseče noktom, i zapali na oltaru iscedivši joj krv niz oltar sa strane.

וְהִסִּיר אֶת־ מְרֹאתוֹ בְּנִצְתָהּ וְהִשְׁלִיךְ אֹתָהּ אֶצֶל הַמִּזְבֵּחַ 18
И-уклони воље-његово с-перјем-његовим и-баци га поред олтара
[H5493](#) [H0853](#) [H4760](#) [H5133](#) [H7993](#) [H0853](#) [H0681](#) [H4196](#)

קְדָמָה אֶל־ מְקוֹם תְּרִשָּׁן: 19
с-источне-страни на место за-пепео.
[H0413](#) [H4725](#) [H1880](#)

I neka joj izvadi volju s nečistotom i baci kraj oltara prema istoku gde je pepeo.

וְשָׁטַע אֶתֹּו בְּכַנְפָּיו לֹא יִבְדִּילֶי וְהִקְטִיר אֶתֹו חִכְהֵן הַמִּזְבֵּחַ
 И-расцепивши га на-крила нека-не одваја, и-спали га свештеник на-олтару,
[H8156](#) [H0853](#) [H3671](#) [H3808](#) [H0914](#) [H0853](#) [H3548](#) [H4196](#)

עַל- הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל- הָאֵשׁ עֲלֶה הוּא אֲשֶׁה רִיחַ נִיחֹחַ
 на дрва која-су ватри. на Паљеница то-је, жртва-огњена, мирис угодни
[H6086](#) [H0784](#) [H1931](#) [H0801](#) [H7381](#) [H5207](#)

לִיהוָה: ס
 Господу. (одељак)
[H3068](#)

I neka je zadre za krila, ali da ne raskine; tako neka je sveštenik zapali na oltaru na drvima koja su na ognju; to je žrtva paljenica, žrtva ognjena na ugodni miris Gospodu.